

Qilive



Laminator Q.3719

- FR Plastifieuse
- ES Laminadora
- PT Laminador
- PL Laminator
- HU Laminológép
- RO Laminator

EN	User manual	P. 4
FR	Manuel d'utilisation	P. 11
ES	Manual de instrucciones	P. 19
PT	Manual de utilização	P. 27
PL	Instrukcja obsługi	S. 35
HU	Használati utasítás	43. O.
RO	Manual de instrucțiuni	P. 51

EN

FR

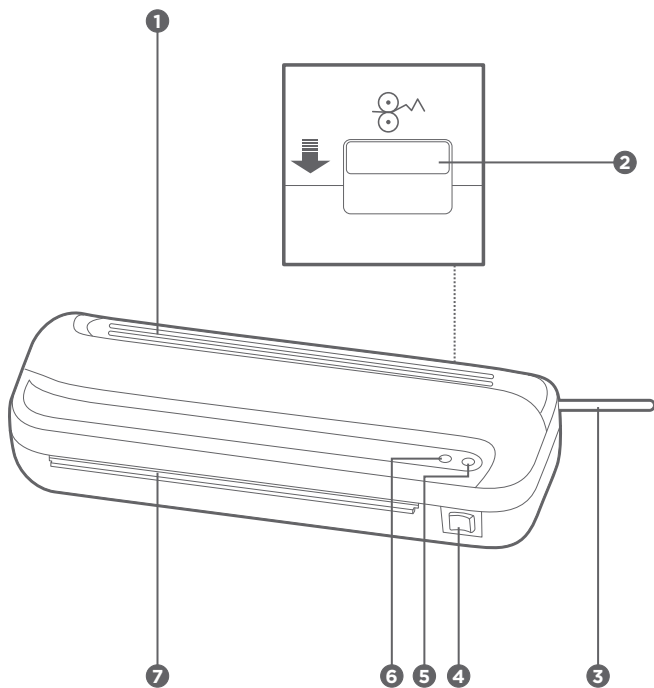
ES

PT

PL

HU

RO



CONTENT OVERVIEW :

1. SAFETY INSTRUCTIONS	P. 4
2. PRODUCT OVERVIEW	P. 6
3. TECHNICAL SPECIFICATIONS	P. 6
4. INSTALLATION	P. 7
5. OPERATION	P. 7
6. CLEANING AND CARE	P. 9

1. SAFETY INSTRUCTIONS

Before using this electrical appliance, read the instructions below carefully and keep the user's manual for future reference:

1.  **WARNING! RISK OF BURNS:** Do not touch hot surfaces during operation. Surfaces of the appliance marked with this sign become very hot during use and can remain hot for some time after use.

2. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised. Keep the appliance and its cable out of reach of children less than 8 years.

3. Always unplug the appliance after use and allow it to completely cool before moving, cleaning or maintenance.

4. To avoid electric shock, do not operate the appliance with wet hands or when standing on a wet surface.

5.  The symbol with the exclamation mark in an equilateral triangle indicates the presence of important operating and maintenance instructions in the appliance's supporting documentation.

6. Keep body parts (including hair and fingers), loose clothing or jewellery away from the lamination entry point during operation. They could be pulled into the appliance.

7. To avoid electric shock or accidental injury, do not disassemble or repair the appliance by yourself in any way. This appliance has

no user-serviceable parts. If an item is pulled into the laminator by accident, immediately unplug the appliance from the mains socket. Contact the manufacturer, its service agent, or similarly qualified persons to check and repair the appliance if damaged.

8. In the event of a power outage during operation, always pull out the lamination sheet immediately and unplug the appliance to avoid a fire or electric shock.

9. When you switch the appliance on or off, make sure the on/off power switch is firmly in the on or off position to prevent damaging the laminator. The power switch should never be in a horizontal position.

10. Do not place any object on top of the appliance.

11. Do not laminate items that are:

- inflammable and heat-sensitive materials (such as plastic bags).
- important and unique documents in case they are damaged by the heat of the appliance.
- more than the maximum thickness for this appliance (0.5 mm including the lamination sheet).
- liable to discolour or deteriorate after heating, such as heat-sensitive paper or crayon drawings.

12.  This appliance is intended for household use and small office settings only. It is not intended for commercial or industrial use. This appliance is designed for indoor use only.

13.  The marking of this device (symbol of a crossed-out dustbin) complies with European Directive 2012/19/EU relating to “used electrical and electronic equipment”. This marking means that this equipment, at the end of its

useful life, cannot be disposed of with other household waste. The user is required to deliver it to operators who collect used electrical and electronic equipment. Collection operators, including local collection points, shops and local authorities, create an appropriate system for collecting equipment. Appropriate collection of used electrical and electronic equipment helps avoid harmful impacts on human health and the environment, resulting from the presence of hazardous components, as well as from improper storage and treatment of this equipment.

14. Pay attention to the warning symbols on the appliance.

EN 2. PRODUCT OVERVIEW

1. Lamination sheet exit point
2.  Jam release button
3. Power cable and plug
4. On/off power switch
5. Power indicator light (Red)
 - The light turns on when the laminator is turned on and remains on while the laminator is heating up
6. Ready indicator light (Green)
 - The light is off during heating
 - The light turns on when the laminator has heated up and ready to use
7. Lamination sheet entry point

3. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply:	230 V ~, 50Hz
Power consumption:	265 W
Maximum lamination page width:	230 mm (original document A4)
Maximum lamination thickness:	≤ 0.5 mm (including lamination sheet)
Laminating speed:	220 mm / minute
Temperature range:	0 - 35 °C
Noise:	≤ 55 dB
Warm-up time:	About 5 minutes
Dimension (L x W x H):	330 x 108 x 60 mm
Net weight:	1 kg
Protection class:	Class II

4. INSTALLATION

4.1. BEFORE FIRST USE

- Unpack the appliance and check for damage that may have occurred during transportation.
- If any parts are damaged or missing, contact our after-sales team immediately.
- Before first use, follow the instructions in the CLEANING AND CARE section to clean all parts.
- We recommend running the appliance at a high temperature for 5 minutes to eliminate any protective substances or oil that may remain after manufacturing, packing, and shipping. It is normal that a small amount of smoke or odour may be present.

4.2. PLACEMENT

1. Place the appliance on an even, stable, and heat-resistant surface.
2. Ensure there is sufficient space to feed and remove laminated sheets from the appliance.
3. Do not place the appliance near any flammable or explosive materials or where it may be exposed to water, such as below an air-conditioning unit.
4. Ensure that an easily accessible power socket is located nearby.
5. Make sure the power cable does not obstruct and cause persons to stumble and fall.

5. OPERATION



WARNINGS:

- When the laminator is turned on, the surfaces become hot. Do not touch any surfaces other than the buttons on the appliance when it is in use.
- Keep hair, clothing, and necklaces away from openings on the laminator in case they become entangled in the appliance.

NOTES:

- Only use compatible thermal lamination sheets that are:
 - 70-125 microns thick.
 - maximum 230 mm wide.
- If the lamination sheet is 125 microns, you can only laminate 1 sheet of 80 gsm paper. After each lamination, it is recommended that you wait 1 minute before laminating another sheet.
- The maximum thickness (including the lamination sheet) is 0.5 mm.
- We recommend that the laminating sheet is 5-6 mm larger than the item to be laminated.
- If smaller sizes of laminating sheet are not available, you can always use a larger lamination sheet and cut to size after lamination.

5.1. LAMINATING

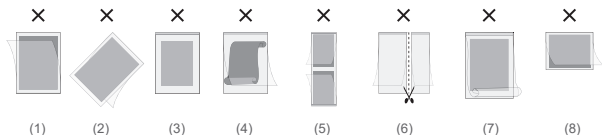
1. Connect the plug to a power socket.
2. Press the on/off power switch (4) to the on position (—).
 - The red light (5) will turn on, indicating the appliance is heating up.
 - The laminator takes approximately 5 minutes to heat up.
3. The green light (6) turns on when the laminator is ready to use.
4. Place the page to be laminated inside the lamination pouch. Make sure the page is squarely placed inside the lamination sheet.
5. Feed the closed edge of the lamination sheet into the lamination entry point (7). Gently guide the lamination sheet in and out of the appliance.

NOTE: During the lamination process, the green light (6) may turn on and off. Do not worry, this does not affect the lamination job. There is no need to wait for the green light (6) once lamination has started.
6. When you have finished using the laminator, press the on/off power switch (4) to the off position (O). Unplug the plug from the power socket.

TIPS

To ensure good quality lamination, do not:

1. Place the open end of the pouch into the machine.
2. Place the lamination sheet into the appliance at an angle.
3. Put the item to be laminated into an inappropriate sized lamination sheet and leave too much space around your contents.
4. Use original items that are scrunched up or curled.
5. Feed 2 consecutive lamination sheets that are touching as they may become stuck to each other.
6. Cut the lamination sheet before use.
7. Use deformed lamination sheets.
8. Place an item for lamination that is less than 65 mm in length.



5.2. CLEARING A JAM

If the laminator becomes jammed or incorrectly feeds into the appliance, press the jam release button (2) downwards and gently pull the lamination sheets towards you, out of the entry point.

6. CLEANING AND CARE



WARNING:

- Always unplug the appliance from the power socket and wait until it is completely cool before cleaning.
- Never use detergent, solvents/abrasive products, scouring pads, abrasive cleaners, sharp objects, or wire brushes (particularly on the rubber roller) to clean the appliance as they will damage it.
- Never immerse the appliance, power cable, or plug in water or any other liquid.

6.1. CLEANING THE EXTERIOR

- Clean the exterior of the laminator with a soft, damp cloth.

6.2. CLEANING THE RUBBER ROLLER

- Clean the rubber roller inside the appliance regularly to prevent a buildup of hot plastic forming and solidifying on it. A dirty rubber roller can lead to jamming and imperfect lamination.

1. Turn the appliance on and wait until the green light turns on.
2. Feed a couple of medium-thick sheets of paper (≤ 0.25 mm thickness, laminating film thickness 70 mic-100 mic) into the lamination entry point, remove and discard them as they exit the appliance.

NOTE: Do not cover the paper with lamination sheets when cleaning the rubber roller.

3. When finished, turn off the appliance and unplug it.

Storage

If you do not plan to use the appliance for a long period of time, we recommend that you store the appliance in its original packaging in a cool, dry, and dust-free environment away from direct sunlight.

TABLE DES MATIÈRES :

1. INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ	P. 11
2. APERÇU DU PRODUIT	P. 13
3. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES	P. 14
4. INSTALLATION	P. 14
5. FONCTIONNEMENT	P. 15
6. NETTOYAGE ET ENTRETIEN	P. 17

1. INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Avant d'utiliser cet appareil électrique, lisez attentivement les instructions ci-dessous et conservez le mode d'emploi pour un usage ultérieur :

1.



AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BRÛLURES : Ne touchez pas les surfaces chaudes pendant l'utilisation. Les surfaces de l'appareil marquées de ce signe sont portées à très haute température en cours d'utilisation et peuvent rester brûlantes pendant un certain temps après l'utilisation.

2. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, si elles sont correctement surveillées ou si des instructions relatives à une utilisation sûre de l'appareil leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants à moins qu'ils aient plus de 8 ans et qu'ils soient surveillés. L'appareil et son cordon doivent rester hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.

3. Débranchez toujours l'appareil après l'utilisation et laissez-le refroidir complètement avant de le déplacer, de le nettoyer ou de l'entretenir.

4. Pour éviter tout risque d'électrocution, n'utilisez pas l'appareil si vous avez les mains mouillées ou si vous vous trouvez sur une surface humide.

5.  Le symbole de point d'exclamation inscrit dans un triangle équilatéral indique la présence d'importantes consignes d'utilisation et d'entretien dans les documents fournis avec l'appareil.

6. Gardez les parties du corps (y compris les cheveux et les doigts), les vêtements amples ou les bijoux à distance de la fente d'insertion de la plastifieuse pendant l'utilisation. Ils pourraient être entraînés dans l'appareil.

7. Pour éviter toute électrocution ou blessure accidentelle, ne démontez pas et ne réparez pas l'appareil vous-même de quelque manière que ce soit. Aucune pièce de cet appareil n'est réparable par l'utilisateur. Si un article est introduit dans la plastifieuse par accident, débranchez immédiatement l'appareil de la prise secteur. Contactez le fabricant, son agent de service ou des personnes de qualification similaire pour faire vérifier et réparer l'appareil s'il est endommagé.

8. En cas de coupure de courant pendant l'utilisation de l'appareil, retirez immédiatement la pochette de plastification et débranchez l'appareil pour éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution.

9. Lorsque vous allumez ou éteignez l'appareil, assurez-vous que le bouton marche/arrêt est bien en position de marche ou d'arrêt afin d'éviter d'endommager la plastifieuse. Le bouton marche/arrêt ne doit jamais se trouver en position horizontale.

10. Ne placez aucun objet sur le dessus de l'appareil.

11. Ne plastifiez pas les articles suivants :

- les matériaux inflammables et sensibles à la chaleur (tels que les sacs en plastique) ;
- les documents importants et uniques, au cas où ils seraient endommagés par la chaleur de l'appareil ;
- les articles dont l'épaisseur est supérieure à l'épaisseur maximale permise pour cet appareil (0,5 mm, pochette de plastification incluse) ;
- les articles susceptibles de se décolorer ou de se détériorer sous la chaleur, tels que le papier sensible à la chaleur ou les dessins au crayon.

12.  Ce produit est conçu uniquement pour une utilisation domestique ou dans un petit bureau. Il n'est pas conçu pour un usage industriel ou commercial. Cet appareil est exclusivement destiné à un usage en intérieur.

13.  Le marquage de cet appareil (symbole de la poubelle barrée) est conforme à la directive européenne 2012/19/UE relative aux « équipements électriques et électroniques usagés ». Ce marquage signifie que cet équipement, en fin de vie, ne peut pas être jeté avec les ordures ménagères. L'utilisateur est tenu de le rapporter auprès d'un point de collecte pour équipements électriques et électroniques usagés. Les points de collecte locaux, les magasins et les collectivités mettent à votre disposition un système approprié de collecte des équipements. Une collecte appropriée des équipements électriques et électroniques usagés permet d'éviter les impacts nocifs sur la santé et l'environnement qui résultent de la présence de composants dangereux, ainsi que d'un stockage et d'un traitement inappropriés de ces équipements.

14. Prêtez attention aux symboles d'avertissement figurant sur l'appareil.

2. APERÇU DU PRODUIT

- | | |
|--|--|
| 1. Fente de sortie de la pochette de plastification | 6. Voyant Prêt à l'emploi (vert) |
| 2.  Bouton de déblocage | – Le voyant est éteint pendant le chauffage. |
| 3. Cordon et fiche d'alimentation | – Le voyant s'allume lorsque la plastifieuse est chauffée et prête à l'emploi. |
| 4. Bouton marche/arrêt | |
| 5. Voyant d'alimentation (rouge) | 7. Fente d'insertion de la pochette de plastification |
| – Le voyant s'allume lorsque la plastifieuse est mise en marche et reste allumé pendant que la plastifieuse chauffe. | |

3. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

FR

Alimentation :	230 V ~, 50 Hz
Consommation électrique :	265 W
Largeur maximale de la page de plastification :	230 mm (document d'origine A4)
Épaisseur de plastification maximale :	≤ 0,5 mm (pochette de plastification incluse)
Vitesse de plastification :	220 mm/minute
Plage de température :	0 à 35 °C
Bruits :	≤ 55 dB
Temps de chauffe :	5 minutes environ
Dimensions (L x l x H) :	330 x 108 x 60 mm
Poids net :	1 kg
Classe de protection :	Classe II

4. INSTALLATION

4.1. AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Déballiez l'appareil et vérifiez qu'il n'a pas été endommagé durant le transport.
- Si une pièce est manquante ou endommagée, contactez immédiatement notre service après-vente.
- Avant la première utilisation, suivez les consignes de la partie NETTOYAGE ET ENTRETIEN pour nettoyer toutes les pièces.
- Nous vous recommandons de faire fonctionner l'appareil à haute température pendant 5 minutes pour éliminer toute substance ou huile protectrices qui pourraient subsister après la fabrication, l'emballage et l'expédition. Il est normal que l'appareil puisse émettre une légère odeur ou un peu de fumée.

4.2. EMPLACEMENT

1. Posez l'appareil sur une surface plane, stable et résistante à la chaleur.
2. Veillez à ce qu'il y ait suffisamment d'espace pour insérer et retirer les feuilles plastifiées de l'appareil.
3. Ne placez pas l'appareil à proximité de matériaux inflammables ou explosifs, ou dans un endroit où il pourrait être exposé à l'eau, par exemple sous un climatiseur.
4. Veillez à ce qu'une prise de courant facilement accessible se trouve à proximité.
5. Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne cause pas d'obstacle et n'entraîne pas de chutes ou de trébuchements.

5. FONCTIONNEMENT



AVERTISSEMENTS :

- Lorsque la plastifieuse est mise en marche, ses surfaces deviennent chaudes. Ne touchez pas d'autres surfaces que les boutons de l'appareil lorsqu'il est en cours d'utilisation.
- Gardez les cheveux, les vêtements et les colliers à distance des fentes de la plastifieuse afin d'éviter qu'ils ne se prennent dans l'appareil.

REMARQUES :

- N'utilisez que des pochettes de plastification thermique de :
 - 70 à 125 microns d'épaisseur ;
 - 230 mm de largeur maximum.
- Avec une pochette de plastification de 125 microns d'épaisseur, vous ne pouvez plastifier qu'une feuille de papier de 80 g/m². Après chaque plastification, il est recommandé d'attendre 1 minute avant de plastifier une autre feuille.
- L'épaisseur maximale (pochette de plastification incluse) est de 0,5 mm.
- Nous recommandons d'utiliser une pochette de plastification qui est 5 à 6 mm plus large que l'article à plastifier.

- Si vous ne disposez pas de pochettes de plastification de petite taille, vous pouvez toujours utiliser une pochette de plastification plus grande et la découper à la taille voulue après la plastification.

5.1. PLASTIFICATION

1. Branchez la fiche à une prise de courant.
2. Appuyez sur le bouton marche/arrêt (4) pour le mettre en position de marche (—).
 - Le voyant rouge (5) s'allume pour indiquer que l'appareil est en train de chauffer.
 - Il faut environ 5 minutes à la plastifieuse pour chauffer.
3. Le voyant vert (6) s'allume lorsque la plastifieuse est prête à l'emploi.
4. Placez la page à plastifier dans la pochette de plastification. Assurez-vous que la page est bien placée à l'intérieur de la pochette de plastification.
5. Insérez le bord fermé de la pochette de plastification dans la fente d'insertion de la plastifieuse (7). Guidez doucement la pochette de plastification pour l'insérer dans l'appareil et l'en sortir.

REMARQUE : Pendant le processus de plastification, le voyant vert (6) peut s'allumer et s'éteindre. Ne vous inquiétez pas, cela n'affecte pas la plastification. Il n'est pas nécessaire d'attendre que le voyant vert (6) s'allume une fois que la plastification a commencé.

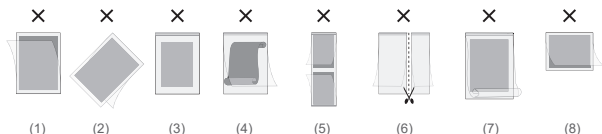
6. Lorsque vous avez fini d'utiliser la plastifieuse, appuyez sur le bouton marche/arrêt (4) pour le mettre en position d'arrêt (O). Débranchez la fiche de la prise secteur.

CONSEILS

Pour garantir une plastification de qualité, il ne faut PAS :

1. Placer l'extrémité ouverte de la pochette dans l'appareil ;
2. Placer la pochette de plastification en biais dans l'appareil ;
3. Placer l'article à plastifier dans une pochette de plastification de taille inappropriée et laisser trop d'espace autour de l'article ;
4. Utiliser des articles originaux qui sont froissés ou enroulés ;

5. Insérer 2 pochettes de plastification à la suite en les faisant se toucher, car elles risquent de se coller l'une à l'autre ;
6. Couper la pochette de plastification avant de l'utiliser ;
7. Utiliser des pochettes de plastification déformées ;
8. Placer un article à plastifier dont la longueur est inférieure à 65 mm.



5.2. SUPPRESSION D'UN BLOCAGE

En cas de blocage ou de mauvaise insertion de la pochette dans l'appareil, poussez le bouton de déblocage (2) vers le bas et tirez doucement les pochettes de plastification vers vous pour les sortir par la fente d'insertion.

6. NETTOYAGE ET ENTRETIEN



AVERTISSEMENT :

- Débranchez toujours l'appareil de la prise secteur et attendez qu'il ait complètement refroidi avant de le nettoyer.
- N'utilisez jamais de détergent, de solvants/produits abrasifs, de tampons à récurer, de nettoyeurs abrasifs, d'objets pointus ni de brosses métalliques (en particulier sur le rouleau en caoutchouc) pour nettoyer l'appareil, car cela l'endommagerait.
- Ne plongez jamais l'appareil, son cordon d'alimentation ou sa fiche d'alimentation dans l'eau ni dans aucun autre liquide.

6.1. NETTOYAGE DE LA SURFACE EXTÉRIEURE

- Essuyez la surface extérieure avec un chiffon doux et humide.

6.2. NETTOYAGE DU ROULEAU EN CAOUTCHOUC

- Nettoyez régulièrement le rouleau en caoutchouc situé à l'intérieur de l'appareil pour éviter toute accumulation de plastique chaud qui se serait solidifié. Un rouleau en caoutchouc sale peut entraîner des blocages et une mauvaise plastification.
 - 1. Allumez l'appareil et attendez que le voyant vert s'allume.
 - 2. Insérez quelques feuilles de papier d'épaisseur moyenne ($\leq 0,25$ mm d'épaisseur, épaisseur de la pochette de plastification : 70 microns à 100 microns) dans la fente d'insertion de la plastifieuse, puis retirez-les et jetez-les une fois qu'elles sortent de l'appareil.
- REMARQUE :** Ne couvrez pas le papier avec une pochette de plastification lors du nettoyage du rouleau en caoutchouc.
3. Une fois l'opération terminée, éteignez l'appareil et débranchez-le.

Rangement

Si vous prévoyez de ne pas utiliser l'appareil pendant une longue période, nous vous recommandons de le ranger dans son emballage d'origine, dans un endroit frais, sec et sans poussière, à l'abri de la lumière directe du soleil.

DESCRIPCIÓN DEL CONTENIDO:

1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD	P. 19
2. DESCRIPCIÓN GENERAL DEL PRODUCTO	P. 21
3. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS	P. 22
4. INSTALACIÓN	P. 22
5. MODO DE EMPLEO	P. 23
6. LIMPIEZA Y CUIDADO	P. 25

ES

1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Antes de usar este aparato, lea atentamente las instrucciones siguientes y conserve el manual del usuario para consultarlo en el futuro.

-  **¡ADVERTENCIA! PELIGRO DE QUEMADURAS:**
No toque las superficies calientes durante el funcionamiento. Las superficies del aparato marcadas con este signo alcanzan altas temperaturas durante el uso y pueden permanecer calientes durante algún tiempo después de su uso.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o con falta de experiencia y conocimientos, si se les ha dado supervisión o instrucción sobre el uso del aparato de una manera segura y entienden los peligros involucrados. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a cargo del usuario no serán realizados por niños a menos que sean mayores de 8 años y estén supervisados. Mantenga el aparato y su cable de alimentación fuera del alcance de niños menores de 8 años.
- Desenchufe siempre el aparato después de su uso y déjelo enfriar completamente antes de moverlo, limpiarlo o realizarle mantenimiento.
- Para evitar descargas eléctricas, no opere el aparato con las manos mojadas o cuando esté sobre una superficie mojada.
-  El símbolo con el signo de exclamación en un triángulo equilátero indica la presencia de instrucciones importantes de funcionamiento y mantenimiento en la documentación de apoyo del aparato.

6. Mantenga las partes del cuerpo (incluidos el cabello y los dedos), la ropa suelta o las joyas alejadas del punto de entrada de la laminación durante la operación. Podrían introducirse en el aparato.

7. Para evitar descargas eléctricas o lesiones accidentales, no desmonte ni repare el aparato usted mismo de ninguna manera. Este aparato no contiene ninguna pieza que pueda reparar el usuario. Si accidentalmente introduce un artículo en la laminadora, desenchufe inmediatamente el aparato de la toma de corriente. Póngase en contacto con el fabricante, su agente de servicio o personas igualmente calificadas para revisar y reparar el aparato si está dañado.

8. En caso de un corte de energía durante el funcionamiento, retire siempre la hoja laminada inmediatamente y desenchufe el aparato para evitar un incendio o una descarga eléctrica.

9. Cuando encienda o apague el aparato, asegúrese de que el interruptor de encendido/apagado esté firmemente en la posición de encendido o apagado para evitar dañar la laminadora. El interruptor de encendido nunca debe estar en posición horizontal.

10. No coloque ningún objeto encima del aparato.

11. No lamine artículos que sean:

- materiales inflamables y sensibles al calor (como bolsas de plástico).
- documentos importantes y únicos en caso de que sean dañados por el calor del aparato.
- más que el espesor máximo para este aparato (0,5 mm incluida la hoja de laminación).
- susceptibles de decolorarse o deteriorarse después del calentamiento, como el papel termosensible o los dibujos con lápices de colores.

12.  Este aparato está destinado exclusivamente al uso doméstico y en pequeñas oficinas. No está destinado a un uso comercial o industrial. Este aparato ha sido diseñado solamente para uso en interiores.

13.  El marcado de este aparato (símbolo de un cubo de basura tachado) cumple la Directiva europea 2012/19/UE sobre "aparatos eléctricos y electrónicos usados". Este marcado significa que este equipo, al final de su vida útil, no puede ser eliminado con otros residuos domésticos. El

usuario está obligado a entregarlo a los operadores que recogen equipos eléctricos y electrónicos usados. Los operadores de recogida, incluidos los puntos de recogida locales, los comercios y las autoridades locales, crean un sistema adecuado de recogida de equipos. La recogida adecuada de los equipos eléctricos y electrónicos usados contribuye a evitar los efectos nocivos para la salud humana y el medioambiente derivados de la presencia de componentes peligrosos, así como del almacenamiento y tratamiento inadecuados de estos equipos.

14. Preste atención a los símbolos de advertencia del aparato.

2. DESCRIPCIÓN GENERAL DEL PRODUCTO

- | | |
|---|---|
| 1. Punto de salida de la hoja de laminación | 6. Luz indicadora de listo (verde) |
| 2.  Botón de desbloqueo de atascos | — La luz se apaga durante el calentamiento. |
| 3. Cable de alimentación y enchufe | — La luz se enciende cuando la laminadora se ha calentado y está lista para usar. |
| 4. Interruptor de encendido/apagado | 7. Punto de entrada de la hoja de laminación |
| 5. Luz indicadora de encendido (rojo) | |
| — La luz se enciende cuando se enciende la laminadora y permanece encendida mientras la laminadora se calienta. | |

3. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Fuente de alimentación:	230 V ~, 50Hz
Consumo de energía:	265 W
Ancho máximo de página de laminación:	230 mm (documento original A4)
Espesor máximo de laminación:	≤ 0,5 mm (incluida la hoja laminada)
Velocidad de laminación:	220 mm / minuto
Rango de temperatura:	0 - 35 °C
Ruido:	≤ 55 dB
Tiempo de calentamiento:	Sobre 5 minutos
Dimensiones (L x An x Al):	330 x 108 x 60 mm
Peso neto:	1 kg
Clase de protección:	Clase II

4. INSTALACIÓN

4.1. ANTES DEL PRIMER USO

- Saque el aparato del embalaje y compruebe que no se haya dañado durante el transporte.
- Si alguna pieza está dañada o falta, póngase en contacto inmediatamente con nuestro equipo de posventa.
- Antes del primer uso, siga las instrucciones del apartado LIMPIEZA Y CUIDADOS para lavar todas las piezas.
- Recomendamos poner el aparato a alta temperatura durante 5 minutos para eliminar cualquier sustancia protectora o aceite que pueda quedar tras la fabricación, embalaje y envío. Es normal que haya una pequeña cantidad de humo y olor.

4.2. UBICACIÓN

1. Coloque el aparato sobre una superficie nivelada, firme y resistente al calor.
2. Asegúrese de que haya suficiente espacio para alimentar y retirar hojas laminadas del aparato.
3. No coloque el aparato cerca de materiales inflamables o explosivos ni en lugares donde pueda quedar expuesto al agua, como debajo de un aparato de aire acondicionado.
4. Compruebe que haya cerca una toma de corriente a la que se pueda acceder fácilmente.
5. Asegúrese de que el cable no esté colocado de forma que nadie pueda tropezar con él y caer.

5. MODO DE EMPLEO



ADVERTENCIAS:

- Cuando se enciende la laminadora, las superficies se calientan. No toque ninguna superficie que no sean los botones del aparato cuando esté en uso.
- Mantenga el cabello, la ropa y los collares alejados de las aberturas de la laminadora, ya que podrían enredarse en el aparato.

NOTAS:

- Utilice únicamente hojas de laminación térmica compatibles que sean:
 - 70-125 micras de espesor.
 - máximo 230 mm de ancho.
- Si la hoja de laminación es de 125 micras, sólo podrá laminar 1 hoja de papel de 80 gsm. Después de cada laminación, se recomienda esperar 1 minuto antes de laminar otra hoja.
- El espesor máximo (incluida la hoja laminada) es de 0,5 mm.
- Recomendamos que la hoja de laminación sea 5-6 mm mayor que el artículo a laminar.
- Si no hay disponibles tamaños más pequeños de hojas para laminar, siempre puede usar una hoja para laminar más grande y cortarla al tamaño adecuado después de la laminar.

5.1. LAMINADO

1. Conecte el enchufe a una toma de corriente.
2. Pulse el interruptor de encendido/apagado (4) hasta la posición de encendido (—).
 - La luz roja (5) se encenderá, indicando que el aparato está calentando.
 - La laminadora tarda aproximadamente 5 minutos en calentarse.
3. La luz verde (6) se enciende cuando la laminadora está lista para usar.
4. Coloque la página que desea laminar dentro de la bolsa de laminación. Asegúrese de que la página esté colocada correctamente dentro de la hoja de laminación.
5. Introduzca el borde cerrado de la hoja de laminación en el punto de entrada de laminación (7). Guíe suavemente la hoja de laminación hacia adentro y hacia afuera del aparato.

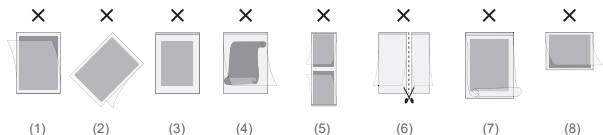
NOTA: Durante el proceso de laminación, la luz verde (6) podrá encenderse y apagarse. No se preocupe, esto no afecta el trabajo de laminación. No es necesario esperar a que se encienda la luz verde (6) una vez iniciado el laminado.
6. Cuando haya terminado de usar la laminadora, presione el interruptor de encendido/apagado (4) a la posición de apagado (O). Desconecte el enchufe de la toma de corriente.

CONSEJOS

Para garantizar una laminación de buena calidad, no:

1. Coloque el extremo abierto de la bolsa en la máquina;
2. Coloque la hoja de laminación en ángulo en el aparato;
3. Coloque el artículo que desea laminar en una hoja de laminación de tamaño inapropiado y deje demasiado espacio alrededor de su contenido;
4. Utilice artículos originales que estén arrugados o rizados;
5. Alimente 2 hojas de laminación consecutivas que se toquen, ya que pueden quedar pegadas entre sí;
6. Corte la hoja de laminación antes de usarla;
7. Utilice láminas laminadas deformadas;

8. Coloque un artículo para laminar que tenga menos de 65 mm de largo.



ES

5.2. CÓMO DESPEJAR UN BLOQUEO

Si la laminadora se atasca o la hoja se introduce incorrectamente en el aparato, presione el botón de liberación de atascos (2) hacia abajo y tire suavemente de las hojas de laminación hacia usted, fuera del punto de entrada.

6. LIMPIEZA Y CUIDADO



ADVERTENCIA:

- Desenchufe siempre el aparato de la toma de corriente y espere a que se enfríe completamente antes de limpiarlo.
- No utilice nunca detergentes, disolventes/productos abrasivos, estropajos, limpiadores abrasivos, objetos afilados o cepillos de alambre (especialmente en el rodillo de goma) para limpiar el aparato, ya que lo dañarán.
- Nunca sumerja el aparato, el cable de alimentación o el enchufe en agua o cualquier líquido.

6.1. LIMPIEZA DEL EXTERIOR

- Limpie el exterior de la laminadora con un paño suave y húmedo.

6.2. LIMPIEZA DEL CEPILLO DE RODILLO

- Limpie periódicamente el rodillo de goma del interior del aparato para evitar que se forme y solidifique plástico caliente. Un rodillo de goma sucio puede provocar atascos y una laminación imperfecta.

1. Encienda el aparato y espere hasta que se encienda la luz verde.
2. Introduzca un par de hojas de papel de grosor medio ($\leq 0,25$ mm de espesor, espesor de la película de laminación 70 mic-100 mic) en el punto de entrada de laminación, retírelas y deséchelas cuando salgan del aparato.

NOTA: No cubra el papel con hojas de laminación cuando limpie el rodillo de goma.

3. Cuando termine, apague el aparato y desenchúfelo.

Almacenamiento

Si no va a utilizar el aparato durante un periodo de tiempo prolongado, le recomendamos que lo guarde en su embalaje original en un lugar fresco, seco y sin polvo, alejado de la luz solar directa.

ÍNDICE:

1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA	P. 27
2. VISTA PORMENORIZADA DO PRODUTO	P. 29
3. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	P. 30
4. INSTALAÇÃO	P. 30
5. FUNCIONAMENTO	P. 31
6. LIMPEZA E CUIDADOS	P. 33

1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Antes de usar este aparelho elétrico, leia com atenção as instruções apresentadas abaixo e guarde o manual de utilização para futuras referências.

-  **AVISO! RISCO DE QUEIMADURAS:** Não toque nas superfícies quentes durante o funcionamento. As superfícies do aparelho assinaladas com este sinal ficam quentes durante a utilização e podem permanecer quentes durante algum tempo após a utilização.
- Este aparelho pode ser usado por crianças com mais de 8 anos de idade e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência e conhecimentos, se forem supervisionadas e ensinadas quanto à utilização do aparelho de um modo seguro, e compreenderem os perigos envolvidos. As crianças não deverão brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção não devem ser realizadas por crianças, exceto se tiverem mais de 8 anos e forem supervisionadas. Mantenha o aparelho e o fio fora do alcance de crianças com menos de 8 anos.
- Retire sempre a ficha da tomada e deixe o aparelho arrefecer por completo antes de o mover, limpar ou efetuar a manutenção.
- Para evitar choques elétricos, não utilize o aparelho com as mãos molhadas ou enquanto está em chão molhado.
-  O símbolo do ponto de exclamação dentro de um triângulo equilátero avisa o utilizador da presença de instruções importantes de funcionamento e manutenção na documentação de suporte do aparelho.

6. Mantenha as partes do corpo (incluindo o cabelo e os dedos), roupa folgada ou joias afastadas da entrada de laminação durante o funcionamento. Estas podem ser puxadas para dentro do aparelho.

7. Para evitar choques elétricos ou ferimentos acidentais, não desmonte nem repare o aparelho sozinho, seja de que forma for. Este aparelho não contém peças que possam ser reparadas pelo utilizador. Se um artigo for puxado para dentro do laminador por acidente, retire imediatamente a ficha da tomada. Contacte o fabricante, o agente de reparação ou uma pessoa igualmente qualificada para verificar e reparar o aparelho, caso esteja danificado.

8. No caso de falha de eletricidade durante o funcionamento, retire imediatamente a folha de laminação e retire a ficha da tomada, para evitar um fogo ou choque elétrico.

9. Quando ligar ou desligar o aparelho, certifique-se de que o interruptor de ligar/desligar se encontra na posição de ligado ou de desligado, para evitar danificar o laminador. O interruptor da alimentação nunca deverá ficar na horizontal.

10. Não coloque objetos em cima do aparelho.

11. Não lamine artigos que sejam:

- Inflamáveis ou sensíveis ao calor (como sacos de plástico).
- Documentos importantes e únicos, caso fiquem danificados pelo calor do aparelho.
- Mais do que a espessura máxima para este aparelho (0,5 mm, incluindo a folha de laminação).
- Abrangidos pelo risco de descolorir ou deteriorar após o aquecimento, como papel sensível ao calor ou desenhos com lápis de cera.

12.  Este aparelho foi criado apenas para um uso doméstico ou em escritórios pequenos. Não foi criado para aplicações comerciais ou industriais. Este aparelho foi criado apenas para uma utilização no interior.

13.  A marca neste dispositivo (símbolo do caixote do lixo com uma cruz) encontra-se em conformidade com a Diretiva Europeia 2012/19/UE relativa aos “resíduos de equipamento elétrico e eletrónico”. Esta marca significa que este equipamento não pode ser eliminado juntamente com o lixo doméstico comum no final do seu

tempo de vida útil. O utilizador tem de o entregar aos operadores que recolhem equipamento elétrico e eletrónico usado. Os operadores de recolha, incluindo os pontos de recolha locais, lojas e autoridades locais, criam um sistema adequado para a recolha de equipamento. A recolha adequada de equipamento elétrico e eletrónico usado ajuda a evitar impactos nocivos na saúde humana e no ambiente, resultante da presença de componentes perigosos, bem como do armazenamento e tratamento inadequados deste equipamento.

14. Preste atenção aos símbolos de aviso no aparelho.

2. VISTA PORMENORIZADA DO PRODUTO

- | | |
|---|---|
| 1. Ponto de saída da folha de laminação | 6. Indicador luminoso de pronto (verde) |
| 2.  Botão de libertação da obstrução | – A luz está desligada durante o aquecimento. |
| 3. Fio da alimentação e ficha | – A luz liga-se quando o laminador tiver aquecido e estiver pronto a ser utilizado. |
| 4. Interruptor de ligar/desligar | 7. Ponto de entrada da folha de laminação |
| 5. Indicador luminoso da energia (vermelho) | |
| – A luz acende quando o laminador for ligado, e permanece ligada enquanto o laminador estiver a aquecer. | |

3. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Alimentação:	230V ~, 50Hz
Consumo de energia:	265 W
Largura máxima da página de laminação:	230 mm (documento original A4)
Espessura máxima de laminação:	≤ 0,5 mm (incluindo folha de laminação)
Velocidade de laminação:	220 mm/minuto
Raio da temperatura:	0 - 35 °C
Ruído:	≤ 55 dB
Tempo de aquecimento:	Cerca de 5 minutos
Dimensões (C x L x A):	330 x 108 x 60 mm
Peso líquido:	1 kg
Classe de proteção:	Classe II

4. INSTALAÇÃO

4.1. ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

- Retire o aparelho da embalagem e verifique se existem danos que possam ter ocorrido durante o transporte.
- Se alguma peça estiver danificada ou em falta, contacte imediatamente a nossa equipa de serviço pós-venda.
- Antes da primeira utilização, siga as instruções na secção “LIMPEZA E CUIDADOS” para limpar todas as partes.
- Recomendamos que deixe o aparelho funcionar a uma temperatura elevada durante 5 minutos, para eliminar quaisquer substâncias protetoras ou óleo que possa permanecer após o fabrico, empacotamento e transporte. É normal que possa aparecer uma pequena quantidade de fumo e odor.

4.2. COLOCAÇÃO

1. Coloque o aparelho numa superfície nivelada, estável e resistente ao calor.
2. Certifique-se de que há espaço suficiente para inserir e retirar as folhas laminadas do aparelho.
3. Não coloque o aparelho perto de materiais inflamáveis ou explosivos, ou onde possa ficar exposto a água, como por baixo de uma unidade de ar condicionado.
4. Certifique-se de que se encontra por perto uma tomada facilmente acessível.
5. Certifique-se de que o fio da alimentação não constitui uma obstrução nem faz as pessoas tropeçar ou cair.

5. FUNCIONAMENTO



AVISOS:

- Quando o laminador for ligado, as superfícies ficam quentes. Não toque nas superfícies para além dos botões no aparelho enquanto este estiver a ser utilizado.
- Mantenha o cabelo, roupa e colares afastados das aberturas do laminador, para que não fiquem presos no aparelho.

NOTAS:

- Use apenas folhas de laminação térmicas compatíveis que tenham:
 - 70-125 micrones de espessura.
 - Um máximo de 230 mm de largura.
- Se a folha de laminação for de 125 micrones, só pode laminar 1 folha de papel de 80 gsm. Após cada laminação, recomendamos que espere 1 minuto antes de laminar a folha seguinte.
- A espessura máxima (incluindo a folha de laminação) é de 0,5 mm.
- Recomendamos que a folha de laminação seja 5 a 6 mm mais larga do que o artigo a ser laminado.
- Se tamanhos mais pequenos de folhas de laminação não estiverem disponíveis, pode sempre usar uma folha de laminação maior e cortar com o tamanho adequado após a laminação.

5.1. LAMINAR

1. Ligue a ficha à tomada.
2. Prima o interruptor de ligar/desligar (4) para a posição (—).
 - A luz vermelha (5) acende, indicando que o aparelho está a aquecer.
 - O laminador leva cerca de 5 minutos para aquecer.
3. A luz verde (6) acende quando o laminador estiver pronto para ser usado.
4. Coloque a página a ser laminada dentro da bolsa de laminação. Certifique-se de que a página é colocada de forma ajustada dentro da folha de laminação.
5. Insira a extremidade fechada da folha de laminação no ponto de entrada de laminação (7). Oriente gentilmente a folha de laminação para dentro e para fora do aparelho.

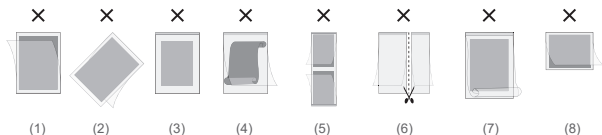
NOTA: Durante o processo de laminação, a luz verde (6) pode ligar e desligar. Não se preocupe. Isto não afeta o trabalho de laminação. Não precisa de esperar pela luz verde (6) quando a laminação tiver começado.
6. Quando terminar de usar o laminador, prima o interruptor de ligar/desligar (4) para a posição de desligado (O). Retire a ficha da tomada.

DICAS

Para garantir uma boa qualidade de laminação, não:

1. Coloque a extremidade aberta da bolsa na máquina.
2. Coloque a folha de laminação no aparelho de forma inclinada.
3. Coloque o artigo a ser laminado numa folha de laminação com o tamanho inadequado, nem deixe demasiado espaço em redor do conteúdo.
4. Use artigos originais amarrotados ou torcidos.
5. Alimente 2 folhas de laminação consecutivas que se estejam a tocar, pois elas podem ficar coladas uma à outra.
6. Corte a folha de laminação antes da utilização.
7. Use folhas de laminação deformadas.

8. Coloque um artigo para laminação inferior a 65 mm de comprimento.



5.2. ELIMINAR OBSTRUÇÕES

Se o laminador ficar obstruído ou alimentar incorretamente o aparelho, prima o botão de libertação de obstruções (2) para baixo e puxe gentilmente a folha de laminação na sua direção, para fora do ponto de entrada.

6. LIMPEZA E CUIDADOS



AVISO:

- Retire sempre a ficha da tomada e deixe o aparelho arrefecer por completo antes de proceder à limpeza.
- Nunca use detergente, solventes, produtos abrasivos, esfregões, produtos de limpeza abrasivos, objetos afiados ou escovas de aço (especialmente no rolo de borracha) para proceder à limpeza do aparelho, pois pode danificá-lo.
- Nunca coloque o aparelho, fio ou ficha dentro de água ou de quaisquer outros líquidos.

6.1. LIMPEZA DO EXTERIOR

- Limpe o exterior do laminador com um pano suave ligeiramente embebido em água.

6.2. LIMPEZA DO ROLO DE BORRACHA

- Limpe regularmente o rolo de borracha no interior do aparelho para evitar o acumular de plástico quente que se possa solidificar nele. Um rolo de borracha sujo pode dar origem a obstruções e a uma laminação imperfeita.

1. Ligue o aparelho e espere que a luz verde se acenda.
2. Alimente duas folhas de papel com espessura média ($\leq 0,25$ mm de espessura, espessura da película de laminar de 70 mic - 100 mic) no ponto de entrada de laminação, retire e elimine-as quando saírem do aparelho.

NOTA: Não cubra o papel com folhas de laminação quando limpar o rolo de borracha.

3. Quando terminar, desligue o aparelho e retire a ficha da tomada.

Armazenamento

Se não usar o aparelho durante um longo período de tempo, recomendamos que o guarde na caixa original, num local fresco, seco e sem pó, afastado da luz direta do Sol.

SPIS TREŚCI:

1. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA	S. 35
2. KRÓTKI OPIS PRODUKTU	S. 37
3. SPECYFIKACJA TECHNICZNA	S. 38
4. INSTALACJA	S. 38
5. UŻYTKOWANIE	S. 39
6. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA	S. 41

1. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

PL

Przed rozpoczęciem używania tego urządzenia elektrycznego prosimy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję. Instrukcję tę należy też zachować na przyszłość.

1.  **OSTRZEŻENIE! RYZYKO OPARZEŃ:** Nie należy dotykać gorących powierzchni, gdy urządzenie pracuje. W czasie użytkowania powierzchnie urządzenia oznaczone tym symbolem nagrzewają się i przez pewien czas po użyciu pozostają bardzo gorące.

2. Pod warunkiem zapewnienia odpowiedniego nadzoru, pouczenia na temat bezpiecznej obsługi urządzenia i dopilnowania zrozumienia zagrożeń, urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od lat 8, osoby o ograniczeniach fizycznych, czuciowych lub psychicznych, a także osoby, którym brak jest doświadczenia lub wiedzy. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Dzieci mogą wykonywać czynności związane z czyszczeniem i konserwacją tylko pod warunkiem ukończenia 8 lat i tylko pod nadzorem osoby dorosłej. Urządzenie i jego kabel należy trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci do lat 8.

3. Po użyciu należy zawsze odłączyć urządzenie od zasilania, a przed przestawieniem, czyszczeniem lub konserwacją należy pozwolić mu całkowicie ostygnąć.

4. Aby nie dopuścić do porażenia prądem, urządzenia nie wolno dotykać ani obsługiwać gdy użytkownik ma mokre ręce lub gdy stoi na mokrej podłodze.

5.  Symbol z wykrzyknikiem w trójkącie równobocznym oznacza, że w dokumentacji urządzenia znajdują się ważne instrukcje dotyczące obsługi i konserwacji.
6. Podczas pracy urządzenia, luźną odzież, biżuterię i niektóre części ciała (w tym włosy i palce) należy trzymać z dala od otworu wejściowego laminowania. Mogłyby one zostać wciągnięte do urządzenia.
7. Aby uniknąć porażenia prądem lub przypadkowych urazów, nie należy samodzielnie rozmontowywać lub naprawiać urządzenia. W urządzeniu nie ma elementów, które mógłby naprawić użytkownik. Jeśli jakiś przedmiot zostanie przypadkowo wciągnięty do laminatora, należy natychmiast odłączyć urządzenie od zasilania (wyjąć wtyczkę z kontaktu). W celu sprawdzenia i naprawy urządzenia w przypadku uszkodzenia należy skontaktować się z producentem, przedstawicielem jego serwisu lub innymi osobami o podobnych kwalifikacjach.
8. Aby nie dopuścić do pożaru lub porażenia prądem, w przypadku przerwy w dostawie prądu podczas pracy urządzenia należy zawsze natychmiast wysunąć folię i odłączyć urządzenie od zasilania.
9. Aby nie dopuścić do uszkodzenia laminatora, podczas włączania lub wyłączania urządzenia należy pilnować, aby włącznik był pewnie ustawiony w pozycji włączonej lub wyłączonej. Przełącznik zasilania nie powinien nigdy znajdować się w pozycji poziomej.
10. Na urządzeniu nie należy ustawiać żadnych przedmiotów.
11. Nie należy laminować przedmiotów, które:
- są wykonane z materiałów łatwopalnych i wrażliwych na gorąco (takich jak torebki plastikowe).
 - stanowią ważne i unikalne dokumenty – na wypadek uszkodzenia ich przez wysoką temperaturę generowaną przez urządzenie.
 - są grubsze niż maksymalna grubość dopuszczalna dla tego urządzenia (0,5 mm łącznie z folią do laminowania).
 - mogą ulec odbarwieniu lub uszkodzeniu wskutek podgrzania, np. papier wrażliwy na ciepło lub rysunki kredkami.
12.  Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do używania w domu lub w małym biurze. Nie jest ono przeznaczone do użytku komercyjnego lub przemysłowego. Urządzenie zostało zaprojektowane wyłącznie do użytku w pomieszczeniach.

13.  Oznaczenie tego urządzenia (symbol przekreślonego kubła na śmieci) jest zgodne z europejską dyrektywą 2012/19/UE w sprawie „zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego”. Oznaczenie to oznacza, że po zakończeniu użytkowania, urządzenie nie może zostać wyrzucone wraz z innymi odpadami domowymi. Użytkownik jest zobowiązany dostarczyć je podmiotom zbierającym zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny. Operatorzy zbiórki, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy i władze lokalne, tworzą odpowiedni system zbierania sprzętu. Odpowiednia zbiórka zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego pozwala uniknąć szkodliwego wpływu na zdrowie człowieka i na środowisko, wynikającego z obecności niebezpiecznych podzespołów, a także z niewłaściwego przechowywania tego sprzętu i niewłaściwego obchodzenia się z nim.
14. Należy zwracać uwagę na symbole ostrzegawcze zamieszczone na urządzeniu.

PL

2. KRÓTKI OPIS PRODUKTU

1. Wyjście folii do laminowania
2.  Przycisk odblokowujący
3. Przewód zasilający i wtyczka
4. Włącznik zasilania
5. Kontrolka zasilania (czerwona)
 - Zapala się, gdy laminator zostaje włączony i świeci, gdy laminator się nagrzewa
6. Kontrolka gotowości (zielona)
 - Nie świeci podczas nagrzewania
 - Kontrolka włącza się, gdy laminator się nagrzeje i jest gotowy do użycia
7. Wejście na folię do laminowania

3. SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Zasilanie:	230 V~, 50 Hz
Pobór mocy:	265 W
Maksymalna szerokość laminowanej strony:	230 mm (oryginalny dokument A4)
Maksymalna grubość laminowania:	≤ 0,5 mm (łącznie z folią do laminowania)
Szybkość laminowania:	220 mm/min
Zakres temperatur:	0 - 35°C
Hałas:	≤ 55 dB
Czas nagrzewania:	Około 5 minut
Wymiary (dł. x szer. x wys.):	330 x 108 x 60 mm
Ciężar netto:	1 kg
Klasa ochrony:	Klasa II

4. INSTALACJA

4.1. PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

- Urządzenie należy wypakować i skontrolować pod kątem uszkodzeń, do których mogło dojść podczas transportu.
- W przypadku braku jakichś części lub jeśli któraś z części jest uszkodzona należy natychmiast skontaktować się z naszym zespołem obsługi posprzedażowej.
- Przed pierwszym użyciem, aby dokładnie wyczyścić urządzenie, należy wykonać instrukcje podane w części CZYSZCZENIE I KONSERWACJA.
- Aby wypalić jakiejkolwiek substancje ochronne lub olej, które mogły pozostać po produkcji, pakowaniu i wysyłce, zalecamy włączenie urządzenia na 5 minut z ustawieniem na wysoką temperaturę. Wydzielanie się niewielkiej ilości dymu i zapach spalenizny są normalne.

4.2. USTAWIENIE

1. Ustawić urządzenie na płaskiej i stabilnej powierzchni odpornej na wysokie temperatury.
2. Upewnić się, że jest wystarczająco dużo miejsca na podawanie laminowanych arkuszy i usuwanie ich z urządzenia.
3. Urządzenia nie należy ustawiać w pobliżu materiałów łatwopalnych lub wybuchowych ani w miejscach, w których może być ono narażone na działanie wody, na przykład pod urządzeniem klimatyzacyjnym.
4. Dopilnować, aby w pobliżu urządzenia znajdowało się łatwo dostępne gniazdo elektryczne.
5. Należy dopilnować, aby przewód zasilający nie przeszkadzał i nie stwarzał ryzyka, że ktoś się o niego potknie i przewróci.

5. UŻYTKOWANIE



OSTRZEŻENIA:

- Po włączeniu laminatora powierzchnie nagrzewają się i są gorące. Gdy urządzenie jest używane, nie należy dotykać żadnych powierzchni innych niż jego przyciski.
- Włosy, odzież i naszyjniki należy trzymać z dala od otworów w laminatorze na wypadek, gdyby zaplątały się w urządzenie.

UWAGI:

- Należy używać wyłącznie kompatybilnych folii do laminowania termicznego, które:
 - mają grubość 70-125 mikronów.
 - mają szerokość maksymalnie 230 mm.
- Jeśli folia do laminowania ma grubość 125 mikronów, można laminować tylko 1 kartkę papieru o gramaturze 80 g/m². Po każdym laminowaniu, przed laminowaniem kolejnego arkusza, zaleca się odczekać 1 minutę.
- Maksymalna grubość (łącznie z folią do laminowania) wynosi 0,5 mm.
- Zaleca się, aby folia do laminowania była o 5-6 mm większa niż laminowany element.

- Jeśli mniejsze rozmiary folii do laminowania nie są dostępne, zawsze można użyć większej folii i przyciąć ją po laminowaniu na wymagany rozmiar.

5.1. LAMINOWANIE

1. Włożyć wtyczkę do kontaktu.
2. Przetawić włącznik (4) w pozycję włączoną (—).
 - Zaświeci się czerwona kontrolka (5), sygnalizując, że urządzenie się nagrzewa.
 - Nagrzanie laminatora do ustawionej temperatury zajmuje około 5 minut.
3. Gdy laminator będzie gotowy do użycia, zapali się zielona kontrolka (6).
4. Włożyć stronę przeznaczoną do laminowania do środka folii do laminowania. Upewnić się, że strona jest równo włożona do środka folii do laminowania.
5. Włożyć zamkniętą krawędź folii do laminowania do wejścia do laminowania (7). Delikatnie nakierować folię do laminowania do środka urządzenia i na wylocie z niego.

UWAGA: Podczas procesu laminowania zielona kontrolka (6) może się włączać i wyłączać. Nie należy się tym przejmować, nie wpływa to wykonywaną operację laminowania. Po rozpoczęciu laminowania nie trzeba czekać na zieloną kontrolkę (6).

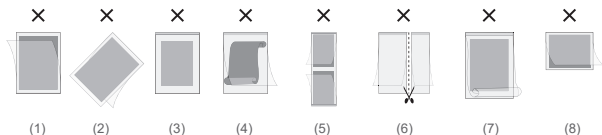
6. Po zakończeniu korzystania z laminatora należy przestawić włącznik zasilania (4) w pozycję wyłączoną (O). Wyjąć wtyczkę z kontaktu.

WSKAZÓWKI

Aby zapewnić dobrą jakość laminowania, nie należy:

1. Wkładać do maszyny otwartego końca folii.
2. Wkładać do urządzenia folii do laminowania pod kątem.
3. Wkładać do folii do laminowania przedmiotu o nieodpowiednim rozmiarze i pozostawiać wokół przedmiotu zbyt dużo miejsca.
4. Używać oryginalnych przedmiotów, które są skręcone lub zwinięte.
5. Podawać 2 kolejnych folii do laminowania, które się ze sobą stykają, ponieważ mogą się wtedy ze sobą skleić.
6. Docinać folii do laminowania przed użyciem.

7. Używać odkształconych folii do laminowania.
8. Laminować przedmiotów o długości mniejszej niż 65 mm.



5.2. USUWANIE ZATORÓW

Jeśli w laminatorze zrobi się zator lub zostanie do niego nieprawidłowo wprowadzona folia, należy nacisnąć przycisk odblokowujący (2) i delikatnie pociągnąć z wejścia folię do laminowania do siebie.

PL

6. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA



OSTRZEŻENIE:

- Przed schowaniem lub czyszczeniem należy zawsze odłączyć urządzenie od zasilania i pozostawić do całkowitego ostygnięcia.
- Do czyszczenia urządzenia nie należy nigdy używać detergentów, rozpuszczalników/produktów ściernych, myjek do szorowania, ściernych środków czyszczących, ostrych przedmiotów ani szczotek drucianych (w szczególności na rolce gumowej) – spowodowałyby to jego uszkodzenie.
- Urządzenia, przewodu zasilającego i wtyczki nigdy nie wolno zanurzać w wodzie lub jakiegokolwiek innej cieczy.

6.1. CZYSZCZENIE NA ZEWNĄTRZ

- Aby wyczyścić laminator od zewnątrz, należy go przetrzeć miękką wilgotną ściereczką.

6.2. CZYSZCZENIE ROLKI GUMOWEJ

- Gumową rolkę wewnątrz urządzenia należy regularnie czyścić, aby zapobiec zbieraniu się i zestalaniu się na niej gorącego plastiku. Brudna gumowa rolka może doprowadzić do zakleszczenia i do niedoskonałego laminowania.
 - 1. Włączyć urządzenie i poczekać, aż zapali się zielona kontrolka.
 - 2. Włożyć kilka średniej grubości kartek papieru (grubość $\leq 0,25$ mm, grubość folii do laminowania 70-100 mikronów) do wejścia na folię do laminowania, wyjąć je i wyrzucić, gdy wyjdą z urządzenia.
- UWAGA:** Podczas czyszczenia gumowego wałka nie należy zakrywać papieru folią do laminowania.
- 3. Po skończeniu wyłączyć urządzenie i odłączyć je od zasilania.

PL

Przechowywanie

Jeśli nie planuje się używać urządzenia przez dłuższy czas, zalecamy przechowywać urządzenie w oryginalnym opakowaniu w chłodnym, suchym i wolnym od kurzu środowisku z dala od bezpośredniego światła słonecznego.

TARTALOM ÁTTEKINTÉSE:

1. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK	43. O.
2. A TERMÉK ÁTTEKINTÉSE	45. O.
3. MŰSZAKI ADATOK	46. O.
4. FELÁLLÍTÁS	46. O.
5. ÜZEMELTETÉS	47. O.
6. TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS	49. O.

1. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

Az elektromos készülék használata előtt alaposan olvassa át a lenti utasításokat, és tartsa meg a használati útmutatót későbbi használatra:

HU

1.  **FIGYELMEZTETÉS! ÉGÉSI SÉRÜLÉS VESZÉLYE:**
Ne érjen a forró felületekhez működés közben. A készülék felületei rendkívül felforrósodnak használat közben, és használat után egy ideig még forrók maradhatnak.

2. A készüléket akkor használhatják 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékszervi, vagy mentális képességekkel rendelkező, vagy kellő tudással és tapasztalattal nem rendelkező személyek, ha számukra felügyeletet biztosítanak, vagy utasításokkal látják el őket a készülék biztonságos használatával kapcsolatban, és megértik az azzal járó veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek nem végezhetik a készülék tisztítását és karbantartását, kivéve, ha 8 évesnél idősebbek, és felnőtt felügyeli őket. A készüléket és a hozzá tartozó kábelt tartsa távol 8 éven aluli gyermekektől.

3. Használat után mindig húzza ki a készüléket, és hagyja teljesen kihűlni, mielőtt áthelyezi, tisztítja vagy karbantartja.

4. Az áramütés elkerülése érdekében ne működtesse a készüléket nedves kézzel, vagy ha nedves padlón áll.

5.  Az egyenlő oldalú háromszögben lévő felkiáltójel szimbólum a készülékhez kapott dokumentációban lévő fontos működési és karbantartási utasításokra figyelmezteti a használat.

6. Működés közben tartsa távol a testrészeket (beleértve a haját és az ujjakat), a laza ruházatot vagy ékszereket a laminálógép bemeneti pontjától. Ezeket a készülék behúzhatja.

7. Az áramütés vagy véletlen sérülés elkerülése érdekében ne szerelje szét, és ne javítsa meg a készüléket semmilyen módon. A készülékben nincsenek felhasználó által javítható alkatrészek. Ha egy tárgyat véletlenül behúz a laminálógép, azonnal húzza ki a készüléket a hálózati aljzatból. Sérülés esetén forduljon a gyártóhoz, a szerviz-szakemberéhez vagy hasonlóan képzett személyhez a készülék ellenőrzése és javítása érdekében.

8. Ha működés közben áramszünet következik be, a tűz vagy áramütés elkerülése érdekében mindig azonnal húzza ki a védőfóliát, és húzza ki a készüléket a hálózati aljzatból.

9. A készülék be- és kikapcsolásakor győződjön meg arról, hogy a főkapcsoló szilárdan be- vagy kikapcsolt állásban van-e, hogy a laminálógép ne sérüljön meg. A főkapcsoló soha ne legyen vízszintes helyzetben.

10. Ne helyezzen semmilyen tárgyat a készülék tetejére.

11. Ne lamináljon olyan tárgyakat, amelyek:

- gyúlékony és hőérzékeny anyagok (például műanyag zacskók).
- fontos és egyedi dokumentumok, ha a készülék hője miatt megsérülnének.
- meghaladják a készülék maximális vastagságát (0,5 mm a védőfóliával együtt).
- melegítés után elszíneződnek, vagy romlik az állapotuk, például hőérzékeny papír, vagy zsírkrétaival készült rajzok.

12.  Ez a készülék kizárólag háztartási és kis irodai használatra készült. Nem alkalmas kereskedelmi célú vagy ipari használatra. Ez a készülék kizárólag beltéri használatra készült.

13.  A készülék jelölése (áthúzott szemeteskuka szimbólum) megfelel a „használt elektromos és elektronikus berendezésekre” vonatkozó 2012/19/EU európai irányelvnek. Ez a jelölés azt jelenti, hogy ezt a berendezést hasznos élettartama végén nem szabad a normál háztartási hulladék közé dobni. A felhasználó köteles átadni olyan üzemeltetőknek, akik begyűjtik a használt elektromos és elektronikus berendezéseket. A begyűjtést végző üzemeltetők, beleértve a helyi

gyűjtőpontokat, üzleteket és a helyi hatóságokat, megfelelő rendszert hoznak létre a berendezések begyűjtéséhez. A használt elektromos és elektronikus berendezések megfelelő begyűjtése segít elkerülni azon emberi egészségre és környezetre gyakorolt káros hatásokat, amelyek a bennük lévő veszélyes anyag miatt, valamint a nem megfelelő tárolásból és kezelésből adódnak.

14. Ügyeljen a készüléken található figyelmeztető jelzésekre.

2. A TERMÉK ÁTTEKINTÉSE

1. Védőfólia kilépési pont
2.  Elakadás kioldógomb
3. Hálózati vezeték és csatlakozódugó
4. Be/ki kapcsoló
5. Tápellátás jelzőlámpa (piros)
 - A lámpa akkor világít, amikor a laminálógép be van kapcsolva, és akkor is világít, amikor a laminálógép felmelegszik.
6. Ready (kész) jelzőlámpa (zöld)
 - A lámpa fűtés közben nem világít.
 - A lámpa akkor világít, amikor a laminálógép felmelegedett, és használatra kész.
7. Védőfólia belépési pont

HU

3. MŰSZAKI ADATOK

Áramellátás:	230 V~, 50 Hz
Teljesítményfelvétel:	265 W
Maximális laminálási oldalszélesség:	230 mm (eredeti dokumentum A4)
Maximális laminálási vastagság:	≤ 0,5 mm (beleértve a védőfóliát)
Laminálási sebesség:	220 mm/perc
Hőmérséklet tartomány:	0–35 °C
Zaj:	≤ 55 dB
Felmelegedési idő:	Körülbelül 5 perc
Méretek (H x SZ x M):	330 x 108 x 60 mm
Nettó súly:	1 kg
Védelmi osztály:	II. osztály

HU

4. FELÁLLÍTÁS

4.1. AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

- Vegyen ki a csomagolásból a készüléket, ellenőrizze, hogy nem sérült-e meg a szállítás közben.
- Ha bármilyen alkatrész sérült vagy hiányos, kérjük, azonnal lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálati csapattal.
- Az első használat előtt a „TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS” fejezet utasításait követve alaposan tisztítsa meg az összes alkatrészt.
- Javasoljuk, hogy a készüléket 5 percig működtesse magas hőmérsékleten, hogy eltávolítsa a gyártás, csomagolás és szállítás után esetlegesen visszamaradt védőanyagokat vagy olajat. Normális, hogy kis mennyiségű füst vagy szag érezhető.

4.2. ELHELYEZÉS

1. A készüléket sima, stabil és hőálló felületre helyezze.
2. Biztosítson elegendő helyet a laminált lapok adagolásához, és kivételükhöz a készülékből.
3. Ne helyezze a készüléket gyúlékony vagy robbanásveszélyes anyagok közelébe, illetve olyan helyre, ahol víznek lehet kitéve, például légkondicionáló berendezés alá.
4. A közelben könnyen hozzáférhető helyen legyen hálózati aljzat.
5. Gondoskodjon arról, hogy a hálózati kábel ne akadályozzon senkit, és senki ne tudjon megbotlani benne.

5. ÜZEMELTETÉS



FIGYELMEZTETÉSEK:

- A laminálógép bekapcsolásakor a felületek felforrósodnak. Ne érintsen meg semmilyen más felületet a készülék gombjain kívül, amikor a készülék használatban van.
- Tartsa távol a haját, ruhát és nyakláncot a laminálógép nyílásaitól, nehogy beleakadjanak a készülékbe.

MEGJEGYZÉSEK:

- Csak olyan kompatibilis termikus védőfóliákat használjon, amelyek:
 - 70–125 mikron vastagok.
 - legfeljebb 230 mm szélesek.
- Ha a védőfólia 125 mikronos, akkor csak 1 80 g/m²-es papírlapot lehet laminálni. Minden egyes laminálás után ajánlott 1 percet várni, mielőtt újabb lapot laminálna.
- A maximális vastagság (a védőfóliával együtt) 0,5 mm.
- Javasoljuk, hogy a védőfólia 5–6 mm-rel nagyobb legyen, mint a laminálandó tárgy.
- Ha kisebb méretű védőfóliák nem állnak rendelkezésre, mindig használhat nagyobb méretű védőfóliát, és a laminálás után méretre vághatja.

5.1. LAMINÁLÁS

1. Csatlakoztassa a csatlakozódugót egy hálózati aljzathoz.
2. Nyomja a be/ki kapcsolót (4) (—) állásba.
 - A piros lámpa (5) világítani kezd, ami azt jelzi, hogy a készülék felmelegszik.
 - A laminálógép felmelegedése körülbelül 5 percet vesz igénybe.
3. A zöld lámpa (6) akkor világít, amikor a laminálógép használatra kész.
4. Helyezze a laminálandó oldalt a lamináló fóliába. Győződjön meg róla, hogy az oldal egyenesen a védőfólián belül helyezkedik el.
5. A védőfólia zárt szélét vezesse be a lamináló bemeneti pontjába (7). Óvatosan vezesse be és ki a védőfóliát a készülékből.

MEGJEGYZÉS: A laminálási folyamat során a zöld lámpa (6) be- és kikapcsolhat. Ne aggódjon, ez nem befolyásolja a laminálást. A laminálás megkezdése után nem kell megvárni a zöld lámpát (6).

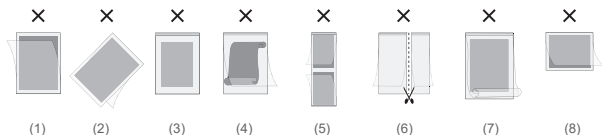
6. Ha befejezte a laminálógép használatát, nyomja a be-/kikapcsolót (4) kikapcsolt állásba (O). Húzza ki a csatlakozódugót a hálózati aljzatból.

TIPPEK

A jó minőségű laminálás érdekében:

1. Ne helyezze a lamináló fólia nyitott végét a gépbe.
2. Ne ferdén helyezze be a védőfóliát a készülékbe.
3. Ne a kelleténél nagyobb méretű laminálandó tárgyat helyezzen a védőfóliára, és ne hagyjon nagy helyet a tartalma körül.
4. Ne használjon eredeti, összegyűrt vagy csavart tárgyakat.
5. Ne tegyen be egymás után 2 védőfóliát, amelyek összeérnek, mert összetapadhatnak.
6. Ne a használat előtt vágja le a védőfóliát.
7. Ne használjon deformálódott védőfóliákat.

8. Ne helyezzen be 65 mm-nél rövidebb terméket lamináláshoz.



5.2. ELAKADÁS MEGSZÜNTETÉSE

Ha a laminológép elakad, vagy helytelenül táplálja be a készüléket, nyomja lefelé az elakadás kioldógombot (2), és óvatosan húzza ki a védőfóliákat maga felé, a bemeneti pontból.

HU

6. TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS



FIGYELEMEZTETÉS:

- Tisztítás előtt mindig húzza ki a készüléket a hálózati aljzatból, és várja meg, amíg teljesen kihűl.
- Soha ne használjon tisztítószeret, oldószereket/súroló hatású termékeket, súrolószivacsot, súroló hatású tisztítószeret, éles tárgyakat vagy keféket (különösen a gumihengeren) a készülék tisztításához, mivel ezek megrongálják.
- Soha ne merítse a készüléket vagy a hálózati vezetéket és a csatlakozódugót vízbe vagy bármely más folyadékba.

6.1. A KÜLSŐ FELÜLET TISZTÍTÁSA

- Tisztítsa meg a laminológép külső felületét puha, nedves törülközővel.

6.2. A GUMIHENGER TISZTÍTÁSA

- Rendszeresen tisztítsa meg a készülék belsejében lévő gumihengereket, hogy megakadályozza a forró műanyag felgyülemelését és megszilárdulását. A piszkos gumihenger elakadást okoz, ami miatt tökéletlen a laminálás.

1. Kapcsolja be a készüléket, és várja meg, amíg a zöld lámpa világítani kezd.
2. Tegyen be néhány közepesen vastag papírlapot ($\leq 0,25$ mm vastagság, lamináló fólia vastagsága 70–100 mikron) a laminálás bemeneti nyílásába, vegye ki és dobja ki őket, amikor kijönnek a készülékből.
MEGJEGYZÉS: A gumihenger tisztításakor ne takarja le a papírt védőfóliákkal.
3. Ha végezett, kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati aljzatból.

Tárolás

HU

Ha a készüléket hosszabb ideig nem tervezi használni, akkor javasoljuk, hogy a készüléket az eredeti csomagolásban, hűvös, száraz és pormentes, közvetlen napfénytől védett helyen tárolja.

CUPRINS:

1. INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA	P. 51
2. DESCRIEREA PRODUSULUI	P. 53
3. SPECIFICAȚII TEHNICE	P. 54
4. INSTALAREA	P. 54
5. FUNCȚIONAREA	P. 55
6. CURĂȚAREA ȘI ÎNGRIJIREA	P. 57

1. INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

Înainte de a folosi acest aparat electric, citiți cu atenție instrucțiunile de mai jos și păstrați manualul de utilizare pentru consultări viitoare:

1.  **AVERTISMENT! RISC DE PRODUCERE A ARSURILOR:** Nu atingeți suprafețele fierbinți în timpul funcționării. Suprafețele aparatului marcate cu acest semn devin foarte fierbinți în timpul utilizării și pot rămâne fierbinți pentru o perioadă de timp după utilizare.

2. Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse ori lipsite de experiență și cunoștințe, dacă acestea au fost supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea aparatului în condiții de siguranță și dacă înțeleg pericolele implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea de către utilizatori nu trebuie să fie efectuate de copii, cu excepția cazului în care aceștia au peste 8 ani și sunt supravegheați. Nu lăsați aparatul și cablul acestuia la îndemâna copiilor sub 8 ani.

3. Deconectați întotdeauna aparatul după utilizare și lăsați-l să se răcească complet înainte de mutare, curățare sau întreținere.

4. Pentru a evita șocurile electrice, nu utilizați aparatul cu mâinile ude sau când stați pe o suprafață udă.

5.  Simbolul cu semnul exclamării într-un triunghi echilateral indică prezența unor instrucțiuni importante de utilizare și întreținere în documentația de suport a aparatului.

RO

6. Țineți părțile corpului (inclusiv părul și degetele), îmbrăcămintea largă sau bijuteriile departe de punctul de intrare în laminator în timpul funcționării. Acestea ar putea fi trase în aparat.

7. Pentru a evita șocurile electrice sau rănirea accidentală, nu dezasamblați sau reparați singur aparatul în niciun fel. Acest produs nu conține piese care pot fi deparate de utilizator. Dacă un articol este tras accidental în laminator, deconectați imediat aparatul de la priză. Contactați producătorul, agentul său de service sau persoane cu calificări similare pentru a verifica și repara aparatul dacă este deteriorat.

8. În cazul unei întreruperi de curent în timpul funcționării, scoateți întotdeauna folia de laminare imediat și deconectați aparatul pentru a evita un incendiu sau un șoc electric.

9. Când porniți sau opriți aparatul, asigurați-vă că întrerupătorul de pornire/oprire este ferm în poziția pornit sau oprit pentru a preveni deteriorarea laminatorului. Întrerupătorul de alimentare nu trebuie să fie niciodată în poziție orizontală.

10. Nu așezați niciun obiect deasupra aparatului.

11. Nu lăminați articole care sunt:

- materiale inflamabile și sensibile la căldură (cum ar fi pungile de plastic).
- documente importante și unice în cazul în care acestea sunt deteriorate de căldura aparatului.
- mai mult decât grosimea maximă pentru acest aparat (0,5 mm inclusiv folia de laminare).
- susceptibile să se decoloreze sau să se deterioreze după încălzire, cum ar fi hârtia termosensibilă sau desenele creionate.

12.  Acest aparat este destinat numai pentru uz casnic și pentru birouri mici. Nu este destinat utilizării în scop comercial sau industrial. Acest aparat este conceput numai pentru utilizare în interior.

13.  Marcajul acestui dispozitiv (simbolul unui coș de gunoi barat) este conform cu Directiva europeană 2012/19/UE privind „echipamentele electrice și electronice uzate”.

Acest marcaj înseamnă că acest echipament, la sfârșitul duratei sale de viață utilă, nu poate fi eliminat împreună cu alte deșeuri menajere. Utilizatorul este obligat să-l predea operatorilor

care colectează echipamente electrice și electronice uzate. Operatorii de colectare, inclusiv punctele de colectare locale, magazinele și autoritățile locale, creează un sistem adecvat pentru colectarea echipamentelor. Colectarea adecvată a echipamentelor electrice și electronice uzate contribuie la evitarea efectelor nocive asupra sănătății umane și a mediului, cauzate de prezența componentelor periculoase, precum în urma depozitării și tratării necorespunzătoare a acestor echipamente.

14. Acordați atenție simbolurilor de avertizare de pe aparat.

2. DESCRIEREA PRODUSULUI

1. Punct de ieșire al foliei de laminat
2.  Buton de eliberare blocaj
3. Cablu de alimentare și ștecher
4. Întrerupător de alimentare On/Off (Pornit/Oprit)
5. Indicator luminos de alimentare (Roșu)
 - Indicatorul luminos se aprinde atunci când laminatorul este pornit și rămâne aprins în timp ce laminatorul se încălzește
6. Indicator luminos gata de utilizare (Verde)
 - Indicatorul luminos este stins în timpul încălzirii
 - Indicatorul luminos se aprinde când laminatorul s-a încălzit și este gata de utilizare
7. Punct de intrare al foliei de laminat

RO

3. SPECIFICAȚII TEHNICE

Alimentare electrică:	230 V ~, 50Hz
Consum electric:	265 W
Lățimea maximă a paginii de laminare:	230 mm (document original A4)
Grosimea maximă de laminare:	≤ 0,5 mm (inclusiv folia de laminare)
Viteza de laminare:	220 mm / minut
Interval de temperatură:	0 - 35 °C
Zgomot:	≤ 55 dB
Timp de încălzire:	Aproximativ 5 minute
Dimensiuni (L x l x H):	330 x 108 x 60 mm
Greutate netă:	1 kg
Clasă de protecție:	Clasă II

RO

4. INSTALAREA

4.1. ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

- Despachetați aparatul și verificați dacă s-au produs deteriorări în timpul transportului.
- În cazul în care orice piesă este deteriorată sau lipsește, contactați imediat echipa noastră post-vânzare.
- Înainte de prima utilizare, urmați instrucțiunile din secțiunea CURĂȚAREA ȘI ÎNGRIJIREA pentru a curăța toate componentele.
- Vă recomandăm să puneți aparatul în funcțiune la o temperatură ridicată timp de 5 minute pentru a elimina orice substanță protectoare sau ulei care ar putea rămâne după fabricare, ambalare și transport. Este normal să se degaje o cantitate mică de fum sau miros.

4.2. AMPLASAREA

1. Amplasați aparatul pe o suprafață dreaptă, stabilă și rezistentă la căldură.
2. Asigurați-vă că există suficient spațiu pentru alimentarea și îndepărtarea foliilor laminate din aparat.
3. Nu așezați aparatul în apropierea unor materiale inflamabile sau explozive sau în locuri unde ar putea fi expus la apă, cum ar fi sub o unitate de aer condiționat.
4. Asigurați-vă că în apropiere este amplasată o priză de curent ușor accesibilă.
5. Asigurați-vă că cablul de alimentare nu obstrucționează și nu provoacă împiedicarea și căderea persoanelor.

5. FUNCȚIONAREA



AVERTISMENTE:

- Când laminatorul este pornit, suprafețele devin fierbinți. Nu atingeți alte suprafețe decât butoanele de pe aparat când acesta este în curs de utilizare.
- Țineți părul, îmbrăcămintea și colierele departe de orificiile de pe laminator în cazul în care acestea se prind în aparat.

NOTE:

- Folosiți numai folii de laminare termică compatibile care sunt:
 - cu grosime de 70-125 microni.
 - cu lățime de maxim 230 mm.
- Dacă folia de laminare are 125 de microni, puteți lamina numai 1 coală de hârtie de 80 gsm. După fiecare laminare, se recomandă să așteptați 1 minut înainte de a lamina o altă foaie.
- Grosimea maximă (incluzând folia de laminare) este de 0,5 mm.
- Vă recomandăm ca folia de laminare să fie cu 5-6 mm mai mare decât articolul de laminat.
- Dacă nu sunt disponibile dimensiuni mai mici ale foi de laminare, puteți utiliza întotdeauna o foaie de laminare mai mare și puteți tăia la dimensiune după laminare.

5.1. LAMINAREA

1. Conectați ștecherul la o priză de curent.
2. Apăsați întrerupătorul de pornire/oprire (4) în poziția pornit (—).
 - Indicatorul luminos roșu (5) se va aprinde, indicând că aparatul se încălzește.
 - Laminatorul necesită aproximativ 5 minute să se încălzească.
3. Indicatorul luminos verde (6) se aprinde când laminatorul este gata de utilizare.
4. Așezați foaia care urmează să fie laminată în interiorul foliei de laminare. Asigurați-vă că foaia este plasată drept în interiorul foliei de laminare.
5. Introduceți marginea închisă a foliei de laminare în punctul de intrare a laminatorului (7). Ghidați ușor foaia de laminare în interior și în afara aparatului.

NOTĂ: În timpul procesului de laminare, indicatorul luminos verde (6) se poate aprinde și stinge. Nu vă faceți griji, acest lucru nu afectează operația de laminare. Nu este nevoie să așteptați pentru indicatorul luminos verde (6) odată ce laminarea a început.

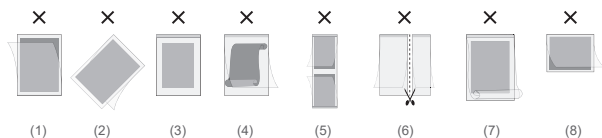
6. Când ați terminat de utilizat laminatorul, apăsați întrerupătorul de pornire/oprire (4) în poziția oprit (O). Deconectați ștecherul de la priză.

SFATURI

Pentru a asigura o laminare de bună calitate, nu:

1. Puneți capătul deschis al foliei în mașină.
2. Puneți folia de laminare în aparat înclinat.
3. Puneți articolul de laminat într-o folie de laminare de dimensiuni necorespunzătoare și lăsați prea mult spațiu în jurul conținutului dumneavoastră.
4. Folosiți articole originale care sunt încrețite sau ondulate.
5. Alimentați 2 folii de laminare consecutive care se ating, deoarece se pot lipi una de cealaltă.
6. Tăiați folia de laminare înainte de utilizare.
7. Folosiți foi de laminare deformate.

8. Plasați un articol pentru laminare care are o lungime mai mică de 65 mm.



5.2. ÎNDEPĂRTAREA UNUI BLOCAJ

Dacă laminatorul se blochează sau introduce greșit în aparat, apăsați butonul de eliberare a blocajului (2) în jos și trageți ușor foliile de laminare spre dumneavoastră, din punctul de intrare.

6. CURĂȚAREA ȘI ÎNGRIJIREA



AVERTISMENT:

- Scoateți întotdeauna aparatul din priză și așteptați până când acesta se răcește complet înainte de a-l curăța.
- Nu folosiți niciodată detergenți, solvenți/produse abrazive, bureți abrazivi, produse de curățare abrazive, obiecte ascuțite sau perii de sârmă (în special pe rola de cauciuc) pentru a curăța aparatul, deoarece acestea îl vor deteriora.
- Nu scufundați niciodată aparatul, cablul de alimentare sau priza în apă sau în orice alt lichid.

6.1. CURĂȚAREA EXTERIORULUI

- Curățați exteriorul laminatorului cu o cârpă moale, ușor umezită.

6.2. CURĂȚAREA ROLEI DE CAUCUC

- Curățați regulat rola de cauciuc din interiorul aparatului pentru a preveni formarea și solidificarea plasticului fierbinte pe aceasta. O rolă de cauciuc murdară poate duce la blocare și laminare imperfectă.

1. Porniți aparatul și așteptați până când indicatorul luminos verde se aprinde.
2. Introduceți câteva coli de hârtie de grosime medie ($\leq 0,25$ mm grosime, grosimea filmului de laminare 70 mic-100 mic) în punctul de intrare al laminatorului, îndepărtați-le și aruncați-le în timp ce ies din aparat.
NOTĂ: Nu acoperiți hârtia cu folii de laminare când curățați rola de cauciuc.
3. Când ați terminat, opriți aparatul și scoateți-l din priză.

Depozitarea

Dacă nu intenționați să utilizați aparatul pentru o perioadă lungă de timp, vă recomandăm să păstrați aparatul în său ambalajul original, într-un mediu răcoros, uscat și ferit de praf, ferit de lumina directă a soarelui.

600166719
KK5122A



SAS OIA, 200, rue de la Recherche, Le Colibri
BP 169, 59650 Villeneuve d'Ascq, France
www.auchan-retail.com/contact

Made in China